

## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG



\*SA17EA004C\*

2020-10

# SURPLUG AD Extension tube

## CÁC BIỂU TƯỢNG CHỈ DẪN

 <b>PVC Free</b> Không chứa PVC/thành phần tương tác thuốc	 <b>LATEX Free</b> Không chứa Latex	 Không chất gây sốt	 Không sử dụng nếu bao bì bị hỏng
 Hướng dẫn tư vấn sử dụng	 Không tái sử dụng	 Nhà sản xuất	 Khử khuẩn bằng ethylene oxide
 Cổng tiêm (T-type)	 Van khóa 3 cổng	 Cổng tiêm SURPLUG AD (Loại I)	 Cổng kết nối (Loại mở)
 Van một chiều phía sau	 Màng vi lọc (size 0.2µ)	 Khóa đầu nối	 Đầu nối trượt

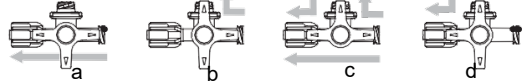
## CHỈ ĐỊNH

Cổng tiêm không kim có dây nối dài cho tiêm, truyền dịch SURPLUG AD Extension tube được sử dụng như một cổng van kết nối với bộ dây truyền dịch hoặc các thiết bị tương tự để tiêm. Sản phẩm cũng được dùng để lấy mẫu máu và truyền máu. SURPLUG AD Extension tube có đường dẫn dịch để ngăn ngừa việc đọng thuốc

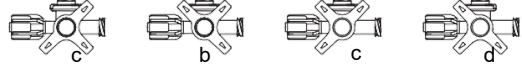
## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG SURPLUG AD EXTENSION TUBE VỚI SURPLUG AD THREE-WAY STOPCOCK

- Các mũi tên bên dưới hiển thị đường dẫn dịch. Điều chỉnh vị trí van khóa phụ thuộc vào việc sử dụng. Đường dẫn dịch sẽ dịch chuyển bằng cách xoay chuyển van khóa.
- Giữ vị trí khóa vòi như hình 1c để tránh ứ đọng thuốc trong đường dẫn dịch.
- Để khóa dòng chảy theo các hướng, điều chỉnh van khóa như hình 2

Hình 1



Hình 2



## CẢNH BÁO

Khử trùng cổng van của SURPLUG AD Extension tube trước khi sử dụng.

Đề áp dụng khóa heparin, đóng kẹp hoặc khóa giữa ống thông và SURPLUG AD Extension tube trước khi tháo ống tiêm. Trong khi sử dụng heparin, không mở kẹp hoặc khóa vòi đã được đóng lại

## THẬN TRỌNG

- Hàng dùng 1 lần. Không tái sử dụng
- Không tiết trùng lại
- Không sử dụng đầu kim để tiêm.
- Vui lòng không sử dụng nếu bao bì đã bị hư hỏng

## CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA

- Đảm bảo rằng thiết bị được kết nối chắc chắn không bị rời rạc khi sử dụng
- Đưa van khóa về vị trí mở và kết nối với cổng van của Surplug AD extension tube (Như hình 1b/1c/1d)
- Khi kết nối với đầu kết nối (a male luer connector) ở đầu công van của thiết bị, đảm bảo rằng có thể lắp và tháo thiết bị thẳng hàng. Không kết nối ở các góc hoặc vị trí xoắn quá mức
- Không sử dụng thiết bị nếu có bộ phận bị hư hỏng
- Đảm bảo rằng bạn không làm hỏng ống bằng cách kẹp chặt ống hoặc sử dụng bất kỳ vật sắc nhọn nào khác.
- Không tác dụng lực quá mạnh lên ống hoặc bộ phận kết nối của ống bằng cách kéo, đẩy hoặc uốn cong ống
- Đảm bảo trong quá trình sử dụng thiết bị không bị đứt gãy, mất kết nối hoặc rò rỉ thuốc
- Vui lòng không sử dụng sản phẩm cần tiêm áp lực cao (Ví dụ như chất cản quang) vì có thể gây hại
- Không kết nối đầu nối có cạnh sắc với cổng van của thiết bị
- Khi sử dụng đầu nối có vết lồi xung quanh đầu, đầu nối có cạnh sắc hoặc một đầu nối có gờ trên cạnh, đảm bảo rằng đường dẫn dòng được nguyên vẹn trước khi bắt đầu tiêm, vì cổng van SURPLUG AD có thể vẫn đóng
- Khi thực hiện truyền hoặc hấp thụ nhanh từ một cổng tiêm, hãy thực hiện các biện pháp chặn các bộ truyền dịch khác hoặc các ống nối dài được kết nối với các cổng tiêm khác để ngăn dòng chảy ngược trở lại.
- Hãy cẩn thận vì van một chiều phía sau không ngăn ngừa hoàn toàn được dòng chảy ngược

## BẢO QUẢN

Không bảo quản trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời, nơi có nhiệt độ và độ ẩm cao

## HẠN DÙNG

Xem hạn dùng trên bao bì ngoài sản phẩm

色指定

1色

BLACK

色で表示している  
文字・ケイ線等はアタリです。  
印刷しないでください。

入力倍率：100%

IFU

210×297mm



## INSTRUCTIONS FOR USE

2020-10

# SURPLUG AD Extension tube

### Index of Symbols

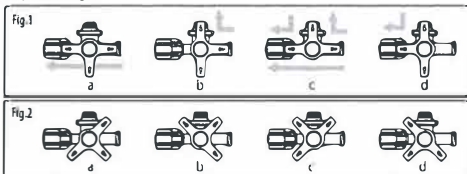
<b>PVC Free</b> Does not contain PVC / drug contact component	<b>LATEX Free</b> Does not contain latex	<b>Non-pyrogenic</b>	<b>Do not use if package is damaged</b>
<b>Consult instructions for use</b>	<b>Do not reuse</b>	<b>Manufacturer</b>	<b>Sterilized using ethylene oxide</b>
<b>SURPLUG AD injection port (T-type)</b>	<b>SURPLUG AD Three-way stopcock</b>	<b>SURPLUG AD injection port (I-type)</b>	<b>Female Connector (Open type)</b>
<b>Back check valve</b>	<b>Micro Filter (0.2µm)</b>	<b>Lock Connector</b>	<b>Slip Connector</b>

### Intended Use

SURPLUG AD Extension tube is used as a valve port connected to the fluid infusion set or a similar device for injection. It can also be used for blood sampling and transfusion. SURPLUG AD Extension tube has the flow pathway to prevent medications from stagnation.

### How to Use Extension Tube with SURPLUG AD Three-way stopcock

- The arrows below show flow pathway. To set stopcock position depending on use. By switching stopcock position, flow pathway is switched.
- To keep the stopcock position as Fig.1c to prevent medications from stagnation in the flow pathway, even if the SURPLUG AD Extension tube valve port is not used.
- In order to close the flow path in all directions, it is set at the position of the stopcock in Fig.2.



### Warnings

- Disinfect the SURPLUG AD Extension tube valve port before use.
- To apply heparin lock, close the clamp or the stopcock between the catheter and SURPLUG AD Extension tube before removing the syringe. While applying heparin, do not open the clamp or the stopcock that has been closed.

### Cautions

- For single use only. Do not reuse.
- Do not resterilize.
- Do not use a needle for injection.
- Do not use if the package is damaged.

### Precautions

- Make sure that there are no loose connections before use.
- Set the stopcock into open position and connect to the SURPLUG AD Extension tube valve port (Fig.1b/Fig.1c/Fig.1d).
- When connecting a male luer connector to the SURPLUG AD Extension tube valve port, be sure to insert and remove it straight. Do not connect at an angle or with excessive twisting.
- Do not use if any part of the product is damaged.
- Make sure that you do not damage the tube by pinching it or using any other sharp objects.
- Do not apply excessive force to the tube or connecting part of the tube, by pulling, pushing or bending the tube.
- Make sure regularly that there are no breakage, no loose connections or leakage during use.
- Do not apply high-pressure injection such as contrast agent using injector.
- Do not connect a connector with sharp edge to the SURPLUG AD Extension tube valve port.
- When using a connector with bump around the end, a connector with sharp edge or a connector with burr on the edge, make sure that the flow pathway is secured before starting injection, because the SURPLUG AD Extension tube valve port may remain closed.
- When performing a rapid infusion or absorption from an injection port, take measures blocking other infusion sets or extension tubes connected to other injection ports to prevent from the backflow.
- Be careful that the back check valve does not completely prevent from the backflow.

### Storage Method

- Do not store in direct sunlight and high temperature and humidity.

### Expiry Date

- Expiration date stated in the outer box.

TERUMO

TERUMO MEDICAL PRODUCTS (HANGZHOU) CO., LTD.  
M4-9-5 Hangzhou Economic and Technological Development Zone, 310018 Hangzhou, P.R.CHINA

All brand names are trademarks or registered trademarks of TERUMO CORPORATION and their respective owners.

©: TERUMO CORPORATION 10/2020

※SURPLUGのロゴは文字高が8mm以下のため  
印刷歩留りを考慮してTM表記を省きます。

SURPLUG AD

版下管理番号：SA\_SA17EA004C\_E\_50\_002